

Vorgelegt von der Landesregierung am 28.3.2018 auf Vorschlag des Landeshauptmannes Dr. Arno Kompatscher

Presentato dalla Giunta provinciale in data 28/3/2018 su proposta del presidente della Provincia dott. Arno Kompatscher

Landesgesetzentwurf

Disegno di legge provinciale

Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 und andere Bestimmungen

Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2018, 2019 e 2020 e altre disposizioni

Art. 1

Änderungen am Voranschlag der Ausgaben

1. Am Voranschlag der Ausgaben werden laut Artikel 2 des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2017, Nr. 24, folgende Änderungen vorgenommen:

Jahr 2018 - Kompetenz

Bereich - Programm - Titel	Betrag
4-4-1	-10.000,00
4-7-1	+10.000,00

Art. 2

Anlagen

1. Zu reinen Informationszwecken wird zum vorliegenden Gesetz die Aufstellung der Änderungen auf Kapitelebene beigelegt (Anlage A).

2. Es wird zum vorliegenden Gesetz die Aufstellung der Änderungen auf Ebene der Kategorien und Gruppierungen beigelegt (Anlage B).

3. Es wird zum vorliegenden Gesetz der Nachweis der Haushaltsgewichte beigelegt (Anlage H);

4. Es wird zum vorliegenden Gesetz die Überprüfung der finanziellen Deckung der Investitionen beigelegt (Anlage 5);

Art. 3

Nutzung des Verwaltungsüberschusses

1. Die autonome Provinz Bozen und die örtlichen Körperschaften des erweiterten territorialen Landessystems laut Artikel 79 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 zählen, unter Anwendung des Art. 9, Abs 1 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 243, zu den endgültigen Einnahmen auch solche, die

Art. 1

Variationen allo stato di previsione delle spese

1. Allo stato di previsione delle spese di cui all'articolo 2 della legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 24 sono apportate le seguenti variazioni:

Anno 2018 - competenza

Missione - programma - titolo	Importo
4-4-1	-10.000,00
4-7-1	+10.000,00

Art. 2

Allegati

1. Viene allegato alla presente legge, ai soli fini conoscitivi, il dettaglio delle variazioni apportate a livello di capitolo (Allegato A).

2. Viene allegato alla presente legge, il dettaglio delle variazioni apportate riportante la suddivisione per categorie e macroaggregati (Allegato B).

3. Viene allegato alla presente legge il prospetto degli equilibri bilancio (Allegato H);

4. Viene allegato alla presente legge la verifica della copertura finanziaria degli investimenti (Allegato 5);

Art. 3

Utilizzo dell'avanzo di amministrazione

1. La Provincia autonoma di Bolzano e gli enti locali del sistema territoriale integrato di riferimento, di cui all'articolo 79 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, ai fini dell'applicazione dell'art. 9, comma 1, della legge 24 dicembre 2012, n. 243, includono tra le entrate finali anche quelle ascrivibili all'utilizzo dell'avanzo

der Nutzung des Verwaltungsüberschusses, welcher in der gesetzlichen Form festgestellt und wie in den Vorlagen zur Rechnungslegung im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2018, Nr. 118/2011 vorgesehen dargestellt ist, zu-rechenbar sind.

Art. 4
Ermächtigung

1. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

Art. 5
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

di amministrazione, accertato nelle forme di legge e rappresentato nello schema di rendiconto previsto dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

Art. 4
Autorizzazione

1. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 5
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.